



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires

Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr

Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

OTIF-26020-CE59

Règlement intérieur de la Commission d'experts pour le transport des marchandises dangereuses (Commission d'experts du RID)

Adopté par la Commission d'experts du RID à sa 59^e session, le 28 mai 2026

Geschäftsordnung des Fachausschusses für die Beförderung gefährlicher Güter (Fachausschuss RID)

Angenommen vom Fachausschuss RID auf seiner 59. Tagung am 28. Mai 2026

Rules of Procedure of the Committee of Experts for the Carriage of Dangerous Goods (RID Expert Committee)

adopted by the RID Expert Committee at its 59th session on 28 May 2026

Règlement intérieur de la Commission d'experts pour le transport des marchandises dangereuses (Commission d'experts du RID)

adopté par la Commission d'experts du RID à sa 59^e session, le 28 mai 2026

En application de l'article 16, § 10, de la Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF) du 9 mai 1980 dans la teneur du Protocole du 3 juin 1999, la Commission d'experts pour le transport des marchandises dangereuses (Commission d'experts du RID) a adopté le règlement intérieur ci-après.

**Article premier
Définitions**

Aux fins du présent règlement, le terme :

- a) « Convention » désigne la Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF) du 9 mai 1980 dans la teneur du Protocole du 3 juin 1999 ;
- b) « RID » désigne le Règlement concernant le transport international ferroviaire des marchandises dangereuses (appendice C à la Convention) et son annexe ;
- c) « OTIF » désigne l'Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires ;

Geschäftsordnung des Fachausschusses für die Beförderung gefährlicher Güter (Fachausschuss RID)

angenommen vom Fachausschuss RID auf seiner 59. Tagung am 28. Mai 2026

In Anwendung des Artikels 16 § 10 des Übereinkommens über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) vom 9. Mai 1980 in der Fassung des Protokolls vom 3. Juni 1999 hat der Fachausschuss für die Beförderung gefährlicher Güter (Fachausschuss RID) die nachstehende Geschäftsordnung angenommen.

**Artikel 1
Begriffe**

Für Zwecke dieser Geschäftsordnung bezeichnet der Ausdruck

- a) „Übereinkommen“ das Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) vom 9. Mai 1980 in der Fassung des Protokolls vom 3. Juni 1999;
- b) „RID“ die Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (Anhang C zum Übereinkommen) und ihre Anlage;
- c) „OTIF“ die Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr;

Rules of Procedure of the Committee of Experts for the Carriage of Dangerous Goods (RID Expert Committee)

adopted by the RID Expert Committee at its 59th session on 28 May 2026

In accordance with Article 16 § 10 of the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) of 9 May 1980, as amended by the Protocol of 3 June 1999, the Committee of Experts for the Carriage of Dangerous Goods (RID Expert Committee) has adopted the following Rules of Procedure.

**Article 1
Definitions**

For the purpose of these Rules, the term

- (a) "Convention" means the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) of 9 May 1980, as amended by the Protocol of 3 June 1999;
- (b) "RID" means the Regulation concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (Appendix C to the Convention) and its Annex;
- (c) "OTIF" means the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail;

- | | | |
|--|---|--|
| d) « État membre », désigne l'un des États membres de l'OTIF ; | d) „Mitgliedstaat“ einen Mitgliedstaat der OTIF; | (d) "Member State" means one of the Member States of OTIF; |
| e) « membre associé » désigne un État qui a adhéré à l'OTIF au titre de l'article 39 de la Convention ; | e) „assoziertes Mitglied“ einen der Organisation gemäß Artikel 39 des Übereinkommens beigetretenen Staat; | (e) "Associate Member" means a State which has acceded to OTIF in accordance with Article 39 of the Convention; |
| f) « organisation régionale » désigne une organisation régionale d'intégration économique ayant adhéré à la Convention conformément à l'article 38 de la Convention ; | f) „regionale Organisation“ eine gemäß Artikel 38 des Übereinkommens dem Übereinkommen beigetretene regionale Organisation für wirtschaftliche Integration; | (f) "regional organisation" means a regional economic integration organisation which has acceded to the Convention in accordance with Article 38 of the Convention; |
| g) « représentant » ou « représentante » désigne la personne physique nommée par un État membre, une organisation régionale ou un autre organisme ayant le droit d'être représenté lors des sessions de la Commission ; | g) „Vertreter“ oder „Vertreterin“ die natürliche Person, die von einem Mitgliedstaat, einer regionalen Organisation oder einem anderen zur Teilnahme an den Tagungen des Ausschusses berechtigten Organ ernannt wurde; | (g) "representative" means the physical person nominated by a Member State, a regional organisation or another body entitled to be represented at the sessions of the Committee; |
| h) « observateurs » désigne les membres associés, les États membres qui ne sont pas membres de la Commission, les États non membres, les organisations et associations internationales et les expertes et experts invités à une session de la Commission ; | h) „Beobachter“ die assoziierten Mitglieder, die Mitgliedstaaten, die nicht Mitglied des Ausschusses sind, sowie die zu einer Tagung des Ausschusses eingeladenen Nichtmitgliedstaaten, internationalen Organisationen und Verbände sowie Sachverständigen; | (h) "observers" means the Associate Members, the Member States that are not members of the Committee, the non-Member States, the international organisations and associations and experts invited to a session of the Committee; |
| i) « Commission » désigne la Commission d'experts pour le transport des marchandises dangereuses (Commission d'experts du RID) visée à l'article 18 de la Convention ; | i) „Ausschuss“ den Fachausschuss für die Beförderung gefährlicher Güter (Fachausschuss RID) gemäß Artikels 18 des Übereinkommens; | (i) "Committee" means the Committee of Experts for the Carriage of Dangerous Goods (RID Expert Committee) in accordance with Article 18 of the Convention; |
| j) « membre de la Commission » désigne un État membre qui n'a pas émis de déclaration au sujet de l'appendice C en vertu de l'article 42, § 1, première phrase, de la Convention, ou une organisation régionale » ; | j) „Mitglied des Ausschusses“ einen Mitgliedstaat, der keine Erklärung gemäß Artikel 42 § 1 Satz 1 des Übereinkommens in Bezug auf Anhang C abgegeben hat, oder eine regionale Organisation; | (j) "member of the Committee" means a Member State which has not made a declaration in respect of Appendix C pursuant to Article 42 § 1, first sentence of the Convention, or a regional organisation; |

- | | | |
|--|---|---|
| <p>k) « Secrétaire général » ou « Secrétaire générale » désigne le Secrétaire général visé à l'article 13, § 1, lettre g), de la Convention ;</p> <p>l) « langues de travail » désigne les langues de travail prévues à l'article 1^{er}, § 6, de la Convention ;</p> <p>m) « point de contact » désigne la personne physique nommée par un membre de la Commission qui est chargée de recevoir, soumettre et diffuser les informations concernant les activités de la Commission au membre qui l'a nommée ;</p> <p>n) « partie prenante » désigne toute personne physique ou morale concernée par les instruments juridiques de l'OTIF ou qui leur porte un intérêt légitime.</p> | <p>k) „Generalsekretär“ oder „Generalsekretärin“ den Generalsekretär gemäß Artikel 13 § 1 Buchst. g) des Übereinkommens;</p> <p>l) „Arbeits Sprachen“ die Arbeitssprachen gemäß Artikel 1 § 6 des Übereinkommens;</p> <p>m) „Kontaktstelle“ die von einem Mitglied des Ausschusses als offizielle Anlaufstelle benannte natürliche Person, die für den Empfang, die Übermittlung und die Verbreitung von Informationen über die Tätigkeiten des Ausschusses an das Mitglied des Ausschusses, das sie benannt hat, zuständig ist;</p> <p>n) „Interessengruppe“ oder „Interessenvertreterin“/„Interessenvertreter“ eine natürliche oder juristische Person, die von den Rechtsinstrumenten der OTIF betroffen ist oder ein berechtigtes Interesse an ihnen hat.</p> | <p>(k) "Secretary General" means the Secretary General in accordance with Article 13 § 1 g) of the Convention;</p> <p>(l) "working languages" means the working languages in accordance with Article 1 § 6 of the Convention;</p> <p>(m) "focal point" means the physical person nominated by a member of the Committee as the official correspondent responsible for receiving, submitting and disseminating information concerning the Committee's activities to the member of the Committee that nominated the focal point;</p> <p>(n) "stakeholder" means a natural or legal person affected by OTIF's legal instruments or with a legitimate interest in them.</p> |
|--|---|---|

Article 2
Composition et compétences

- § 1 La composition de la Commission est déterminée par l'article 16, § 1, de la Convention.
- § 2 Les compétences de la Commission sont déterminées par l'article 18, § 1, et l'article 33, § 5, de la Convention.

Artikel 2
Zusammensetzung und Zuständigkeiten

- § 1 Die Zusammensetzung des Ausschusses ist in Artikel 16 § 1 des Übereinkommens festgelegt.
- § 2 Die Zuständigkeiten des Ausschusses sind in Artikel 18 § 1 und in Artikel 33 § 5 des Übereinkommens festgelegt.

Article 2
Composition and competence

- § 1 The composition of the Committee shall be determined on the basis of Article 16 § 1 of the Convention.
- § 2 The competence of the Committee shall be determined on the basis of Articles 18 § 1 and 33 § 5 of the Convention.

Article 3
Membres de la Commission

- § 1 Tous les membres de la Commission ont le droit d'être représentés à ses sessions. Chaque membre de la Commission désigne un, une ou plusieurs représentants ou représentantes. Lorsqu'un membre de la Commission désigne plusieurs représentants ou représentantes, il désigne en même temps un ou une chef de délégation. Sauf indication contraire expresse préalable, tous les membres de la délégation sont autorisés à accomplir tous les actes prévus par le présent règlement intérieur.
- § 2 Chaque membre de la Commission notifie par écrit au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale les noms et fonctions de ses représentants et représentantes, ainsi que le rôle qu'ils assumeront.
- § 3 Un membre de la Commission peut se faire représenter par un autre membre de la Commission à condition d'en informer, par écrit, le Secrétaire général ou la Secrétaire générale. Conformément à l'article 16, § 3, de la Convention, un membre de la Commission ne peut toutefois représenter plus de deux autres membres de la Commission.

Artikel 3
Mitglieder des Ausschusses

- § 1 Alle Mitglieder des Ausschusses haben das Recht, an dessen Tagungen vertreten zu sein. Jedes Mitglied des Ausschusses bezeichnet einen, eine oder mehrere Vertreter oder Vertreterinnen. Wenn ein Mitglied des Ausschusses mehrere Vertreter oder Vertreterinnen bezeichnet, ist gleichzeitig auch ein Delegationsleiter oder eine Delegationsleiterin zu bezeichnen. Sofern im Vorfeld nicht ausdrücklich anders festgelegt, sind alle Mitglieder der Delegation befugt, alle relevanten Handlungen gemäß dieser Geschäftsordnung vorzunehmen.
- § 2 Jedes Mitglied des Ausschusses teilt dem Generalsekretär oder der Generalsekretärin schriftlich die Namen und Funktionen seiner Vertreter und Vertreterinnen, sowie deren Rolle im Ausschuss mit.
- § 3 Ein Mitglied des Ausschusses kann sich durch ein anderes Mitglied des Ausschusses vertreten lassen, vorausgesetzt, dass dies dem Generalsekretär oder der Generalsekretärin schriftlich mitgeteilt wird. Gemäß Artikel 16 § 3 des Übereinkommens darf ein Mitglied des Ausschusses jedoch nicht mehr als zwei andere Mitglieder des Ausschusses vertreten.

Article 3
Members of the Committee

- § 1 All members of the Committee shall be entitled to be represented at its sessions. Each member of the Committee shall designate one or more representatives. If a member of the Committee designates more than one representative, a head of delegation shall be designated at the same time. Unless explicitly specified otherwise in advance, all members of the delegation are authorised to perform all relevant acts under these Rules of Procedure.
- § 2 Each member of the Committee shall notify the Secretary General in writing of the names and functions of its representatives and shall indicate the capacity in which they are to serve.
- § 3 A member of the Committee may be represented by another member of the Committee, provided the Secretary General is notified in writing. However, in accordance with Article 16 § 3 of the Convention, a member of the Committee may not represent more than two other members of the Committee.

Article 3 bis
Points de contact

- § 1 Chaque membre de la Commission désigne un ou plusieurs points de contact. Les points de contact sont notifiés par écrit au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale avec leurs noms et fonctions.
- § 2 Le Secrétaire général ou la Secrétaire générale fait parvenir aux points de contact toutes les communications relatives aux activités de la Commission.

Article 4
Droit de vote

- § 1 Chaque État membre qui est membre de la Commission dispose d'une voix, à l'exception des États membres dont le droit de vote est suspendu (article 26, § 7, et article 40, § 4, lettre b), de la Convention).
- § 2 Chaque organisation régionale dispose, pour autant que les matières délibérées relèvent de sa compétence exclusive, d'un nombre de voix égal à celui de ses membres qui, au moment du vote, jouissent du droit de vote conformément au § 1. Les membres d'une organisation régionale peuvent exercer leur droit de vote uniquement si les matières délibérées ne relèvent pas de la compétence de l'organisation régionale.

Artikel 3a
Kontaktstellen

- § 1 Jedes Mitglied des Ausschusses benennt eine oder mehrere Kontaktstellen. Die Kontaktstellen sind dem Generalsekretär oder der Generalsekretärin unter Angabe des Namens und der Funktion schriftlich mitzuteilen.
- § 2 Der Generalsekretär oder die Generalsekretärin übermittelt den Kontaktstellen alle Mitteilungen im Zusammenhang mit den Tätigkeiten des Ausschusses.

Artikel 4
Stimmrecht

- § 1 Mit Ausnahme der Mitgliedstaaten, deren Stimmrecht ausgesetzt ist (Artikel 26 § 7 und 40 § 4 Buchst. b) des Übereinkommens), verfügt jeder Mitgliedstaat, der Mitglied des Ausschusses ist, über eine Stimme.
- § 2 Jeder regionalen Organisation stehen, sofern die behandelten Gegenstände in ihre Zuständigkeit fallen, so viele Stimmen zu, wie die Zahl ihrer Mitglieder beträgt, die zum Zeitpunkt der Abstimmung gemäß § 1 stimmberechtigt sind. Diese Mitglieder einer regionalen Organisation dürfen ihr Stimmrecht nur insofern wahrnehmen, als die zu beratenden Gegenstände nicht in die Zuständigkeit der regionalen Organisation fallen.

Article 3a
Focal points

- § 1 Each member of the Committee shall designate one or more focal points. The focal points shall be notified to the Secretary General in writing, specifying their names and functions.
- § 2 The Secretary General shall serve upon the focal points all the communications related to the activities of the Committee.

Article 4
Right to vote

- § 1 With the exception of Member States whose right to vote has been suspended (Articles 26 § 7 and 40 § 4 (b) of the Convention), each Member State which is a member of the Committee shall have one vote.
- § 2 Each regional organisation shall enjoy the number of votes equal to those of its members which, at the time of the vote, are entitled to vote according to § 1, to the extent that the items discussed cover matters for which it is competent. Such members of a regional organisation may only exercise their right to vote to the extent that the items discussed do not cover matters for which the regional organisation is competent.

Article 5 Observateurs	Artikel 5 Beobachter	Article 5 Observers
§ 1 Les représentants et représentantes des membres associés et des États membres qui ne sont pas membres de la Commission peuvent assister aux sessions avec voix consultative.	§ 1 Die Vertreter und Vertreterinnen assoziierter Mitglieder und von Mitgliedstaaten, die nicht Mitglieder des Ausschusses sind, können an den Tagungen des Ausschusses mit beratender Stimme teilnehmen.	§ 1 The representatives of Associated Members, and Member States that are not members of the Committee may attend sessions of the Committee in an advisory capacity.
§ 2 Les représentantes et représentants des États non membres, des organisations internationales et des associations internationales invités par le Secrétaire général ou la Secrétaire générale avec l'accord d'une majorité des États membres peuvent assister aux sessions de la Commission avec voix consultative.	§ 2 Die vom Generalsekretär oder von der Generalsekretärin mit Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder des Ausschusses eingeladenen Vertreter und Vertreterinnen von Nichtmitgliedstaaten sowie von internationalen Organisationen und Verbänden können an den Tagungen des Ausschusses mit beratender Stimme teilnehmen.	§ 2 The representatives of non-Member States, international organisations and associations invited by the Secretary General with the agreement of a majority of the members of the Committee may attend sessions of the Committee in an advisory capacity.
§ 3 Les expertes et experts dans des matières particulières invités par le Secrétaire général ou la Secrétaire générale en accord avec le président ou avec la présidente peuvent assister aux sessions de la Commission avec voix consultative.	§ 3 Vom Generalsekretär oder von der Generalsekretärin in Absprache mit dem Vorsitz eingeladene Sachverständige spezifischer Fachgebiete können an den Tagungen des Ausschusses mit beratender Stimme teilnehmen.	§ 3 Experts in particular fields invited by the Secretary General with the agreement of the Chair may attend sessions of the Committee in an advisory capacity.
§ 4 La Commission peut dresser une liste des parties prenantes enregistrées et des organisations internationales qui sont invitées permanentes à ses sessions en qualité d'observateurs.	§ 4 Der Ausschuss kann eine Liste der ständig als Beobachter zu seinen Tagungen eingeladenen registrierten Interessengruppen und internationalen Organisationen erstellen.	§ 4 The Committee may draw up a list of registered stakeholders and international organisations that it permanently invites to the sessions of the Committee as observers.
§ 5 Les observateurs n'ont pas le droit de vote.	§ 5 Beobachter haben kein Stimmrecht.	§ 5 Observers shall not have the right to vote.

**Article 6
Secrétariat**

- § 1 Le Secrétaire général ou la Secrétaire générale assure le secrétariat de la Commission.
- § 2 Il incombe notamment au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale :
- a) de convoquer la Commission dans les conditions définies à l'article 16, § 2, de la Convention (article 7) ;
 - b) de préparer les propositions inscrites à l'ordre du jour de la Commission (article 8) ;
 - c) de rédiger et d'envoyer le procès-verbal de chaque session à tous les États membres, aux organisations régionales, ainsi qu'aux observateurs ayant participé (article 24) ;
 - d) de communiquer à tous les États membres et aux organisations régionales les décisions de la Commission, les objections éventuelles au sens de l'article 35, § 4, de la Convention et la date de l'entrée en vigueur des décisions ;

**Artikel 6
Sekretariat**

- § 1 Der Generalsekretär oder die Generalsekretärin besorgt die Sekretariatsgeschäfte des Ausschusses.
- § 2 In diesem Zusammenhang obliegen ihm oder ihr insbesondere die nachstehenden Aufgaben:
- a) Einberufung des Ausschusses im Einklang mit den Bestimmungen des Artikels 16 § 2 des Übereinkommens (Artikel 7);
 - b) Vorbereitung der auf der Tagesordnung des Ausschusses stehenden Anträge zur Behandlung (Artikel 8);
 - c) Verfassen der Niederschriften über die Tagungen und deren Versand an alle Mitgliedstaaten, regionalen Organisationen und teilnehmenden Beobachter (Artikel 24);
 - d) Mitteilung der Beschlüsse des Ausschusses, eventueller Widersprüche gemäß Artikel 35 § 4 des Übereinkommens, und des Zeitpunkts des Inkrafttretens der Beschlüsse an alle Mitgliedstaaten und regionalen Organisationen;

**Article 6
Secretariat**

- § 1 The Secretary General shall provide the Secretariat of the Committee.
- § 2 The Secretary General shall, in particular:
- (a) convene the Committee in accordance with the conditions defined in Article 16 § 2 of the Convention (Article 7);
 - (b) prepare the proposals included in the Committee's agenda (Article 8);
 - (c) draft and send to all Member States, regional organisations and participating observers the minutes of each session (Article 24);
 - (d) notify all Member States and regional organisations of the decisions of the Committee, any objections within the meaning of Article 35 § 4 of the Convention and the proposed date of entry into force of the decisions;

e) de rédiger la correspondance et de conserver les archives.

Article 7
Sessions

§ 1 En application de l'article 16, § 2, de la Convention, le Secrétaire général ou la Secrétaire générale convoque la Commission soit de sa propre initiative, soit à la demande d'au moins cinq membres de la Commission, soit à la demande du Comité administratif en vertu de l'article 15 de la Convention.

§ 2 Outre les cas prévus à l'article 16, § 2, de la Convention, le Secrétaire général ou la Secrétaire générale convoque la Commission également à la demande d'une organisation régionale qui, conformément à l'article 4, § 2, dispose des voix d'au moins cinq membres de la Commission.

e) Besorgung des Schriftverkehrs und Führung des Archivs.

Artikel 7
Tagungen

§ 1 Der Generalsekretär oder die Generalsekretärin beruft den Ausschuss gemäß Artikel 16 § 2 des Übereinkommens entweder von sich aus oder auf Antrag von mindestens fünf Mitgliedern des Ausschusses oder auf Antrag des Verwaltungsausschusses gemäß Artikel 15 des Übereinkommens ein.

§ 2 Zusätzlich zu den Bestimmungen des Artikels 16 § 2 des Übereinkommens beruft die Generalsekretärin oder der Generalsekretär den Ausschuss auch auf Antrag einer regionalen Organisation ein, vorausgesetzt, dass dieser gemäß Artikel 4 § 2 die Stimmen von mindestens fünf Mitgliedern des Ausschusses zustehen.

(e) draft correspondence and maintain the archives.

Article 7
Sessions

§ 1 In accordance with Article 16 § 2 of the Convention, the Secretary General shall convene the Committee either on their own initiative or at the request of at least five members of the Committee or at the request of the Administrative Committee according to Article 15 of the Convention.

§ 2 In addition to the requirements of Article 16 § 2 of the Convention, the Secretary General shall also convene the Committee at the request of a regional organisation which, according to Article 4 § 2, enjoys the votes of at least five members of the Committee.

Article 8
Convocation. Documents

§ 1 Huit semaines au moins avant l'ouverture de la session, le Secrétaire général ou la Secrétaire générale fait parvenir aux membres de la Commission et aux observateurs :

- a) une lettre de convocation indiquant le lieu, la date et l'heure d'ouverture de la session,
- b) l'ordre du jour provisoire et l'ordre du jour provisoire annoté.

La convocation, l'ordre du jour provisoire et l'ordre du jour provisoire annoté sont publiés dans le même délai sur le site Internet de l'OTIF.

§ 2 Le Secrétaire général ou la Secrétaire générale prépare les documents qui se rapportent à l'ordre du jour provisoire de la session et les met à la disposition des membres de la Commission dès que possible. Les observateurs ont accès aux documents préparés pour la session, sous réserve des mesures éventuelles de distribution restreinte ou de confidentialité.

Artikel 8
Einberufung. Dokumente

§ 1 Spätestens acht Wochen vor Tagungsbeginn stellt der Generalsekretär oder die Generalsekretärin den Mitgliedern des Ausschusses und den Beobachtern zu:

- a) eine Einladung, die den Ort, das Datum und den Zeitpunkt der Eröffnung der Tagung enthält, sowie
- b) die vorläufige Tagesordnung und die erläuterte vorläufige Tagesordnung

zu.

Die Einladung, die vorläufige Tagesordnung und die erläuterte vorläufige Tagesordnung werden gleichzeitig auf die Website der OTIF eingestellt.

§ 2 Die Dokumente zu den Punkten der vorläufigen Tagesordnung der Tagung werden vom Generalsekretär oder von der Generalsekretärin so bald wie möglich vorbereitet und den Mitgliedern des Ausschusses übermittelt. Beobachter erhalten Zugang zu den für die Tagung vorbereiteten Dokumenten, vorbehaltlich allfälliger Maßnahmen zur Wahrung des Amtsgeheimnisses.

Article 8
Convening – Documents

§ 1 At least eight weeks before the session opens, the Secretary General shall serve upon the members of the Committee and the observers:

- (a) an invitation indicating the place, date and time of the opening of the session, and
- (b) the provisional agenda and the annotated provisional agenda.

At the same time, the invitation, the provisional agenda and the annotated provisional agenda shall be published on OTIF's website.

§ 2 The Secretary General shall, as soon as possible, prepare and make available to the members of the Committee the documents relating to the provisional agenda of the session of the Committee. Observers shall receive access to the documents prepared for the session, subject to any requirements concerning restrictive access or confidentiality.

Article 9
Ordre du jour

- § 1 L'ordre du jour provisoire est soumis à la Commission pour adoption ou modification au début de la session; de nouvelles questions peuvent être ajoutées à l'ordre du jour avec une majorité des deux tiers.
- § 2 À l'ordre du jour provisoire de chaque session, outre les questions faisant l'objet de la convocation de la session, doivent figurer également :
- toutes les questions dont l'inscription a été demandée par la Commission lors d'une session antérieure ;
 - toutes les questions notifiées conformément au § 3 dont l'inscription a été demandée par un membre de la Commission.
- § 3 L'inscription à l'ordre du jour d'une question supplémentaire peut être demandée par un membre de la Commission au plus tard six semaines avant l'ouverture de la session. Toute demande d'inscription d'un point supplémentaire doit être accompagnée de brèves explications sur ce point.
- § 4 L'adoption de l'ordre du jour constitue en général le premier point à traiter après l'élection à la présidence et aux vice-présidences.

Artikel 9
Tagesordnung

- § 1 Die vorläufige Tagesordnung wird dem Ausschuss zu Beginn der Tagung zur Annahme oder Änderung unterbreitet; zusätzliche Fragen werden mit einer Mehrheit von zwei Dritteln auf die Tagesordnung gesetzt.
- § 2 Abgesehen von den Fragen, zu deren Beratung die Tagung einberufen wurde, sind folgende Geschäfte auf die vorläufige Tagesordnung zu setzen:
- alle Punkte, deren Aufnahme vom Ausschuss anlässlich einer vorangegangenen Tagung verlangt worden war;
 - alle gemäß § 3 mitgeteilten Punkte, deren Aufnahme von einem Mitglied des Ausschusses beantragt wurde.
- § 3 Ein Mitglied des Ausschusses kann spätestens sechs Wochen vor der Eröffnung der Tagung die Aufnahme eines zusätzlichen Punktes in die Tagesordnung beantragen. Dem Antrag auf Hinzufügen zusätzlicher Tagesordnungspunkte ist eine kurze Erläuterung beizufügen.
- § 4 Die Annahme der Tagesordnung bildet in der Regel den ersten zu behandelnden Punkt nach der Wahl des Vorsitzes und stellvertretenden Vorsitzes.

Article 9
Agenda

- § 1 The provisional agenda shall be submitted to the Committee at the beginning of the session for adoption or amendment; new items may be added to the agenda with a majority of two-thirds.
- § 2 Other than business that the session has been convened to discuss, the following shall be placed on the provisional agenda of each session:
- (a) all items the Committee has requested to be included at any previous session;
 - (b) all items notified in accordance with § 3 that a member of the Committee has requested to be placed on the agenda.
- § 3 A member of the Committee may request not less than six weeks before the session opens to place other business on the agenda. A request for an additional item shall contain a brief explanation of the proposed item.
- § 4 As a rule, the adoption of the agenda shall be the first item to be dealt with once the Chair and Vice-Chairs have been elected.

Article 10 Présidence, vice-présidence et conduite des débats	
§ 1	Parmi les représentants et représentantes de ses membres, la Commission élit le président ou la présidente, ainsi qu'un, une ou plusieurs vice-présidents ou vice-présidentes. Il est procédé à l'élection à la présidence et à la ou aux vice-présidences à chaque session. Le nombre de réélections à la présidence ou à la vice-présidence est illimité.
§ 2	Jusqu'à l'élection à la présidence et à la ou aux vice-présidences, c'est le Secrétaire général ou la Secrétaire générale, ou un membre du Secrétariat désigné par ses soins, qui ouvre la session et conduit les débats.
§ 3	Le président ou la présidente dirige les débats, veille à la régularité des délibérations, assure l'application du présent règlement intérieur, donne la parole, met les questions aux voix et proclame les décisions.
§ 4	Le président ou la présidente peut décider de limiter le temps de parole accordé à chaque orateur et oratrice, de limiter le nombre de fois que chaque délégation peut prendre la parole sur une question, et de clore le débat. Il ou elle peut proposer la suspension ou

Artikel 10 Vorsitz, stellvertretender Vorsitz und Verhand- lungsleitung	
§ 1	Der Ausschuss wählt unter den Vertretern und Vertreterinnen seiner Mitglieder den Vorsitz und eine oder mehrere Personen für dessen Vertretung. Vorsitz und stellvertretender Vorsitz werden für jede Tagung gewählt. Die Anzahl der Wiederwahlen eines Vorsitzes oder stellvertretenden Vorsitzes ist unbegrenzt.
§ 2	Bis zur Wahl eines Vorsitzes und stellvertretenden Vorsitzes eröffnet der Generalsekretär oder die Generalsekretärin oder ein von ihm oder ihr benanntes anderes Mitglied des Sekretariates die Tagung und leitet die Verhandlungen.
§ 3	Der Vorsitz leitet die Verhandlungen, achtet auf den ordnungsgemäßen Lauf der Verhandlungen, gewährleistet die Anwendung dieser Geschäftsordnung, erteilt das Wort, stellt die Fragen zur Abstimmung und verkündet die Beschlüsse.
§ 4	Der Vorsitz kann entscheiden, die Redezeit eines jeden Redners und einer jeden Rednerin sowie die Anzahl der Interventionen einer jeden Delegation zu einer bestimmten Frage zu beschränken oder die Beratungen abzubrechen. Ferner kann der Vorsitz beantragen,

Article 10 Chair, Vice-Chair and conducting proceedings	
§ 1	The Committee shall elect, from among the representatives of its members, its Chair and one or more Vice-Chairs. The Chair and Vice-Chair(s) shall be elected for each session. There is no limit to the number of times a Chair or Vice-Chair may be re-elected.
§ 2	The Secretary General, or a member of the Secretariat designated by the Secretary General, shall open the session and shall conduct proceedings until the Chair and Vice-Chair(s) are elected.
§ 3	The Chair shall direct discussions, ensure that discussions take place in accordance with these Rules, ensure that these Rules are applied, give the floor, direct the voting procedure and announce decisions.
§ 4	The Chair may decide to limit the time the floor is given to each speaker, to limit the number of times each delegation may take the floor on a question or to close the discussion. The Chair may propose the suspension or adjournment of the discussion on the question

	l'ajournement du débat sur la question à l'examen ou la suspension ou l'ajournement de la séance elle-même.		dass die laufenden Verhandlungen über eine bestimmte Frage unterbrochen oder vertagt werden, oder dass die Sitzung als solche unterbrochen oder vertagt wird.		being examined or the suspension or adjournment of the session itself.
§ 5	Le président ou la présidente statue sur les motions d'ordre conformément à l'article 15 ainsi que sur toute question relative à l'interprétation ou à l'application du présent règlement.	§ 5	Der Vorsitz entscheidet über die Anträge zur Geschäftsordnung gemäß Artikel 15 sowie über alle Fragen betreffend die Auslegung oder die Anwendung dieser Geschäftsordnung.	§ 5	The Chair shall decide motions of order in accordance with Article 15 and all questions concerning the interpretation or application of these Rules.
§ 6	La présidente ou le président, ainsi que la, le ou les vice-présidentes ou vice-présidents élus à la dernière session en date continuent d'exercer leurs fonctions pour toute question se posant dans l'intervalle des sessions.	§ 6	Der in der letzten Tagung gewählte Vorsitz und stellvertretende Vorsitz bleibt für alle zwischen zwei Tagungen des Ausschusses anfallenden Angelegenheiten im Amt.	§ 6	The Chair and Vice-Chair(s) elected at the most recent session shall continue to exercise their functions for any matter arising between two sessions of the Committee.
	Article 10 bis Bureau		Artikel 10a Büro		Article 10a Bureau
§ 1	Le président ou la présidente ainsi que le, la ou les vice-présidents ou vice-présidentes de la Commission en forment le Bureau. Le Secrétaire général ou la Secrétaire générale, ou un membre du Secrétariat de l'OTIF désigné par ses soins, assiste aux réunions du Bureau avec voix consultative.	§ 1	Vorsitz und stellvertretender Vorsitz des Ausschusses bilden das Büro des Ausschusses. Der Generalsekretär oder die Generalsekretärin oder ein von ihm oder ihr bezeichnetes Mitglied des Sekretariats nimmt mit beratender Stimme an den Sitzungen des Büros teil.	§ 1	The Chair and Vice-Chair(s) of the Committee shall form the Bureau of the Committee. The Secretary General or a member of the Secretariat designated by them shall attend the meetings of the Bureau in an advisory capacity.
§ 2	Les attributions du Bureau sont :	§ 2	Die Funktionen des Büros sind:	§ 2	The Bureau shall have the following functions:
	a) d'assister le président ou la présidente dans la conduite et la coordination des travaux ;		a) die Unterstützung des Vorsitzes bei der Leitung und Koordinierung der Arbeiten;		(a) assist the Chair in conducting and coordinating the work;

<p>b) de veiller à la préparation des sessions ;</p> <p>c) d'assurer, en tant que de besoin, la continuité entre les sessions ;</p> <p>d) d'exécuter toute autre tâche spécifique supplémentaire déléguée par la Commission.</p>	<p>b) die Überwachung der Vorbereitung der Tagungen;</p> <p>c) nach Bedarf die Gewährleistung der Kontinuität zwischen den Tagungen;</p> <p>d) die Erfüllung aller anderen spezifischen zusätzlichen Aufgaben, die vom Ausschuss delegiert werden.</p>	<p>(b) ensure that the sessions are prepared;</p> <p>(c) provide, as necessary, continuity between the sessions;</p> <p>(d) perform all other specific additional tasks which the Committee may delegate.</p>
<p>§ 3 Le Bureau ne prend aucune décision de fond au nom de la Commission.</p>	<p>§ 3 Das Büro trifft im Namen des Ausschusses keine Entscheidungen über Sachfragen.</p>	<p>§ 3 The Bureau shall not take any decision on behalf of the Committee on questions of substance.</p>
<p style="text-align: center;">Article 11 Propositions et suggestions</p>	<p style="text-align: center;">Artikel 11 Anträge und Vorschläge</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Proposals and suggestions</p>
<p>§ 1 Toute question portée devant la Commission doit faire l'objet d'une proposition ou d'une suggestion.</p>	<p>§ 1 Sämtliche Fragen, die dem Ausschuss zur Prüfung unterbreitet werden, sind Gegenstand eines Antrags oder Vorschlags.</p>	<p>§ 1 All questions submitted to the Committee for examination shall be the subject of proposals and suggestions.</p>
<p>§ 2 Tout membre de la Commission, de même que le Secrétaire général ou la Secrétaire générale, peut soumettre des propositions pour examen et/ou vote. Les observateurs peuvent soumettre des suggestions ; ces suggestions ne sont considérées comme des propositions ou mises aux voix que si elles sont appuyées par au moins un membre de la Commission.</p>	<p>§ 2 Jedes Mitglied des Ausschusses sowie der Generalsekretär oder die Generalsekretärin können Anträge zur Prüfung und/oder Abstimmung einreichen. Beobachter können Vorschläge einbringen; diese Vorschläge gelten nur dann als Anträge oder werden nur dann zur Abstimmung gebracht, wenn sie von mindestens einem Mitglied des Ausschusses unterstützt werden.</p>	<p>§ 2 Proposals for consideration and/or a vote may be submitted by any member of the Committee or by the Secretary General. Observers may submit suggestions for consideration and/or a vote; such suggestions shall be considered or submitted as proposals for a vote only if supported by at least one member of the Committee.</p>
<p>§ 3 Les propositions et suggestions doivent être présentées par écrit dans une des langues de travail et adressées au Secrétaire général ou à</p>	<p>§ 3 Die Anträge und Anregungen sind schriftlich in einer der Arbeitssprachen auszuarbeiten</p>	<p>§ 3 Proposals and suggestions shall be submitted in writing in one of the working languages</p>

la Secrétaire générale au plus tard six semaines avant l'ouverture de la session.

§ 4 Après l'échéance du délai de soumission des propositions et des suggestions et au cours d'une session, les membres de la Commission peuvent soumettre des propositions et les observateurs des suggestions, sous la forme de documents informels en langue anglaise, et de préférence également dans d'autres langues de travail :

- a) si les documents contiennent des commentaires précis ou des renseignements supplémentaires concernant un document nouveau inscrit à l'ordre du jour provisoire et qu'ils n'ont par conséquent pas pu être présentés dans les délais impartis ;
- b) si les documents sont présentés à titre d'information uniquement et n'exigent pas de décision de la Commission ;
- c) si les documents visent à corriger des erreurs flagrantes dans des textes existants ;
- d) si les documents requièrent un premier avis sur l'interprétation de textes existants ;

und dem Generalsekretär oder der Generalsekretärin spätestens sechs Wochen vor Tagungsbeginn zu übermitteln.

§ 4 Nach Ablauf der Frist für die Unterbreitung der Anträge und Vorschläge und während einer Tagung können die Mitglieder des Ausschusses Anträge und die Beobachter Vorschläge in Form von informellen Dokumenten unterbreiten, die in englischer Sprache und vorzugsweise in weiteren Arbeitssprachen ausgefertigt sind, vorausgesetzt,

- a) sie enthalten spezifische Kommentare oder zusätzliche Informationen zu einem neuen Dokument, das auf der vorläufigen Tagesordnung erscheint, und konnten aus diesem Grund nicht innerhalb der vorgesehenen Fristen vorgelegt werden;
- b) sie werden nur zu Informationszwecken unterbreitet, ohne dass eine Entscheidung des Ausschusses erforderlich ist;
- c) sie haben zum Ziel, offensichtliche Fehler in bestehenden Texten zu korrigieren;
- d) sie haben zum Ziel, eine erste Stellungnahme zur Auslegung bestehender Texte einzuholen, oder

and transmitted to the Secretary General at least six weeks before the session opens.

§ 4 After the expiry of the deadline for the submission of proposals and suggestions, and during a session, members of the Committee may submit proposals and observers may submit suggestions for consideration in the form of informal documents drafted in English and preferably in other working languages, provided:

- (a) they contain specific commentaries or additional information concerning a new document included in the provisional agenda and that it has not therefore been possible to submit them in time;
- (b) they are submitted solely for information purposes and require no decision from the Committee;
- (c) they are intended to correct flagrant errors in existing texts;
- (d) they call for an initial opinion about the interpretation of existing texts, or

<p>e) si les documents contiennent le rapport d'un groupe de travail informel.</p>	<p>e) sie enthalten den Bericht einer informellen Arbeitsgruppe.</p>	<p>(e) they contain the report of an informal working group.</p>
<p>§ 5 Un modèle de présentation recommandée des propositions et suggestions figure à l'annexe au présent règlement.</p>	<p>§ 5 Ein empfohlenes Muster für Anträge und Vorschläge ist in der Anlage zu dieser Geschäftsordnung enthalten.</p>	<p>§ 5 A recommended format for proposals and suggestions is set out in the annex to these Rules.</p>
<p>Article 12 Examen des propositions</p>	<p>Artikel 12 Prüfung der Anträge</p>	<p>Article 12 Examination of proposals</p>
<p>§ 1 Si une même question fait l'objet de plusieurs propositions, le président ou la présidente décide de l'ordre dans lequel elles seront traitées ; en principe, il ou elle met d'abord aux voix la proposition qui s'éloigne le plus du texte en vigueur du RID.</p>	<p>§ 1 Sind zu einer bestimmten Frage mehrere Anträge gestellt worden, bestimmt der Vorsitz die Reihenfolge, in der sie behandelt werden; grundsätzlich stellt er jenen Antrag, der am weitesten vom geltenden Text des RID abweicht, zuerst zur Abstimmung.</p>	<p>§ 1 If the same question is the subject of several proposals, the Chair shall decide the order in which they are dealt with, beginning in principle with a vote on the proposal that differs most from the text of RID in force.</p>
<p>§ 2 S'il s'agit de propositions d'amendement d'une proposition principale, l'amendement est mis aux voix avant la proposition elle-même ; le vote a lieu d'abord sur les amendements, en votant, en principe, d'abord sur ceux qui s'éloignent le plus de la proposition principale.</p>	<p>§ 2 Handelt es sich um Änderungsanträge zu einem Hauptantrag, so wird darüber vor dem Hauptantrag abgestimmt, und zwar grundsätzlich zunächst über diejenigen Anträge, die am weitesten vom Hauptantrag abweichen.</p>	<p>§ 2 If a proposal concerns amendments to a main proposal, the amendments shall be put to the vote first, in principle voting firstly on those that differ most from the main proposal.</p>
<p>§ 3 Lorsqu'une proposition peut être subdivisée, chaque partie peut, avec l'accord de son auteur ou autrice et de la majorité des membres de la Commission présents ou représentés, être examinée et mise aux voix séparément. Après l'approbation de ses différentes parties, l'ensemble de la proposition doit être adopté en bloc.</p>	<p>§ 3 Kann ein Antrag unterteilt werden, so kann im Einverständnis mit dem Antragsteller oder der Antragstellerin und der Mehrheit der anwesenden oder vertretenen Mitglieder des Ausschusses jeder einzelne Teil getrennt geprüft und zur Abstimmung gestellt werden. Nach Genehmigung der einzelnen Teile ist der Gesamttext des Antrags zu genehmigen.</p>	<p>§ 3 If a proposal can be divided, each part may, with the agreement of the author and the majority of the members of the Committee present or represented, be examined and put to the vote separately. After the different parts have been approved, the text of the proposal shall be adopted in its entirety.</p>

Article 13
Retrait d'une proposition

- § 1 Toute proposition peut être retirée par son auteur ou autrice, à tout moment avant que le vote n'ait commencé et à condition qu'elle n'ait pas été amendée.
- § 2 Une proposition ainsi retirée peut être réintroduite immédiatement par tout autre membre de la Commission, dans les conditions définies à l'article 11.

Article 14
Remise en discussion
de propositions déjà examinées

Une proposition adoptée ou rejetée au cours de la même session ne peut être réexaminée que sur décision de la Commission. Dans ce cas, le principe d'un nouvel examen doit être approuvé par un vote effectué de la même manière que le scrutin précédemment appliqué à la proposition en cause (p. ex. à main levée, par appel nominal).

Article 15
Motions d'ordre

- § 1 Tout membre de la Commission peut, à tout moment, présenter des motions d'ordre.

Artikel 13
Rückzug eines Antrags

- § 1 Jeder Antrag kann vom Antragsteller oder der Antragstellerin jederzeit zurückgezogen werden, vorausgesetzt, die Abstimmung hat noch nicht begonnen und der Antrag ist nicht geändert worden.
- § 2 Ein solcherart zurückgezogener Antrag kann von jedem anderen Mitglied des Ausschusses gemäß den Bestimmungen des Artikels 11 sofort neu gestellt werden.

Artikel 14
Wiedererwägung bereits geprüfter Anträge

Ein bei derselben Tagung angenommener oder abgelehnter Antrag kann nur unter der Voraussetzung neu geprüft werden, dass der Ausschuss in dem Sinne beschließt. In diesem Falle ist nach demselben Abstimmungsverfahren, das für den betreffenden Antrag angewandt wurde (z.B. mit erhobener Hand, unter Namensaufruf), über dessen erneute Prüfung grundsätzlich zu entscheiden.

Artikel 15
Anträge zur Geschäftsordnung

- § 1 Die Mitglieder des Ausschusses können jederzeit Anträge zur Geschäftsordnung stellen.

Article 13
Withdrawal of a proposal

- § 1 Any proposal may be withdrawn by its author, at any time before voting on it has begun and provided it has not been amended.
- § 2 A proposal thus withdrawn may be immediately reintroduced by any other member of the Committee under the conditions of Article 11.

Article 14
Rediscussion of proposals already examined

A proposal that has been adopted or rejected may only be examined again at the same session if the Committee so decides. In this event, the principle of re-examining the proposal shall be approved by means of a vote carried out in the same way as the initial vote on the proposal in question was taken (show of hands, nominal vote).

Article 15
Motions of order

- § 1 Members of the Committee may, at any time, submit motions of order.

§ 2 Le président ou la présidente statue immédiatement, conformément à l'article 10, § 5.

§ 3 Si un membre de la Commission en appelle de la décision du président ou de la présidente, elle est mise aux voix. Si elle n'est pas infirmée à la majorité conformément à l'article 21, la décision de la présidence est maintenue.

Article 16
Ajournement ou clôture des débats
sur une question

§ 1 Au cours d'une session, tout membre de la Commission peut proposer l'ajournement ou la clôture des débats sur une question.

§ 2 Une telle motion est immédiatement mise en discussion. L'autorisation de prendre la parole n'est accordée, outre à l'auteur ou l'autrice de la motion, qu'à un partisan ou une partisane et à deux adversaires de la motion ; après quoi, la motion est immédiatement mise aux voix.

§ 3 Si la Commission approuve la motion, le président ou la présidente prononce immédiatement l'ajournement ou la clôture des débats sur cette question.

§ 2 Der Vorsitz entscheidet unverzüglich darüber gemäß Artikel 10 § 5.

§ 3 Wird die Entscheidung des Vorsitzes von einem Mitglied des Ausschusses angefochten, so wird darüber abgestimmt. Die Entscheidung des Vorsitzes bleibt aufrecht, wenn sie nicht von der Mehrheit gemäß Artikel 21 abgelehnt wird.

Artikel 16
Vertagung oder Schluss der Beratung
einer Frage

§ 1 Jedes Mitglied des Ausschusses kann während einer Tagung verlangen, dass die Beratung einer Frage vertagt oder geschlossen wird.

§ 2 Ein solcher Antrag wird sofort zur Diskussion gestellt. Außer dem Antragsteller oder der Antragstellerin wird lediglich einem Unterstützer oder einer Unterstützerin und zwei Gegnern oder Gegnerinnen des Antrages das Wort erteilt; danach wird über den Antrag unmittelbar abgestimmt.

§ 3 Stimmt der Ausschuss dem Antrag zu, spricht der Vorsitz sofort die Vertagung oder den Schluss der Beratung dieser Frage aus.

§ 2 The Chair shall take a decision immediately in accordance with Article 10 § 5.

§ 3 If a member of the Committee disputes the Chair's decision, a vote shall be taken. The Chair's decision shall stand unless a majority objects in accordance with Article 21.

Article 16
Adjournment or closure of discussions
on an item

§ 1 During a session, any member of the Committee may propose that discussions on an item be adjourned or closed.

§ 2 This motion shall immediately be opened for discussion. Apart from the proposer, the floor shall only be given to one supporter and two opponents of the motion, after which a vote on the motion shall be taken immediately.

§ 3 If the Committee approves the motion, the Chair shall immediately declare that the discussions on this item are adjourned or closed.

- Article 17**
Suspension ou ajournement de la session
- § 1 Tout membre de la Commission peut, au cours d'une session, en proposer la suspension ou l'ajournement.
- § 2 Une telle motion est immédiatement mise aux voix, sans débat.
- § 3 Si la Commission approuve une telle motion, le président ou la présidente prononce immédiatement la suspension ou l'ajournement de la session.

- Article 18**
Ordre des motions de procédure
- Sous réserve des dispositions de l'article 15, les motions de procédure suivantes ont, dans l'ordre indiqué ci-après, priorité sur toutes les autres propositions ou motions :
- a) suspension de la session,
 - b) ajournement de la session,
 - c) ajournement des débats sur une question,
 - d) clôture des débats sur une question.

- Artikel 17**
Unterbrechung oder Vertagung einer Tagung
- § 1 Jedes Mitglied des Ausschusses kann während einer Tagung deren Unterbrechung oder Vertagung verlangen.
- § 2 Über einen solchen Antrag wird ohne weitere Diskussion sofort abgestimmt.
- § 3 Stimmt der Ausschuss einem solchen Antrag zu, spricht der Vorsitz sofort die Unterbrechung oder die Vertagung der Tagung aus.

- Artikel 18**
Aufeinanderfolge der Verfahrensanträge
- Unter Vorbehalt der Bestimmungen des Artikels 15 haben die nachstehenden Verfahrensanträge in folgender Reihenfolge Vorrang gegenüber allen anderen Anträgen:
- a) Unterbrechung der Tagung,
 - b) Vertagung der Tagung,
 - c) Vertagung der Beratung einer Frage,
 - d) Schluss der Beratung einer Frage.

- Article 17**
Suspension or adjournment of a session
- § 1 During a session, any member of the Committee may propose that the session be suspended or adjourned.
- § 2 Such a motion shall be put to the vote immediately, without discussion.
- § 3 If the Committee adopts such a motion, the Chair shall immediately announce the suspension or adjournment of the session.

- Article 18**
Order of procedural motions
- Subject to the provisions of Article 15, the following procedural motions take priority over all other proposals or motions, in the order shown below:
- (a) suspension of the session,
 - (b) adjournment of the session,
 - (c) adjournment of the discussions on an item,
 - (d) closure of the discussions on an item.

Article 19
Non-publicité des sessions

À moins que la Commission n'en décide autrement, ses sessions et celles de ses groupes de travail ne sont pas publiques.

Article 20
Quorum

§ 1 Conformément à l'article 13, § 3, et à l'article 18, § 2, de la Convention, la Commission est apte à prendre des décisions lorsqu'au moins un tiers de ses membres disposant du droit de vote en vertu de l'article 4 sont soit présents soit représentés conformément à l'article 3.

§ 2 Aux fins de la détermination du quorum pour un point d'ordre du jour portant sur une question relevant de la compétence d'une organisation régionale d'intégration économique, cette organisation compte pour le nombre de voix dont elle dispose en vertu de l'article 4, § 2.

Article 21
Règles générales de vote

§ 1 Le vote au sein de la Commission est régi par les dispositions suivantes :

Artikel 19
Nichtöffentlichkeit der Tagungen

Sofern der Ausschuss nichts anderes beschließt, sind seine Tagungen sowie jene seiner Arbeitsgruppen nicht öffentlich.

Artikel 20
Quorum

§ 1 Gemäß den Artikeln 13 § 3 und 18 § 2 des Übereinkommens ist der Ausschuss beschlussfähig, wenn mindestens ein Drittel seiner Mitglieder, die gemäß Artikel 4 über ein Stimmrecht verfügen, entweder anwesend oder gemäß Artikel 3 vertreten sind.

§ 2 Zum Zweck der Feststellung des Quorums für einen Tagesordnungspunkt, dessen Verhandlungsgegenstand in der Zuständigkeit einer regionalen Organisation liegt, wird die Anzahl der Stimmen der Organisation in Übereinstimmung mit Artikel 4 § 2 bestimmt.

Artikel 21
Abstimmungsregeln

§ 1 Das Abstimmungsverfahren im Ausschuss richtet sich nach den folgenden Bestimmungen:

Article 19
Non-public nature of sessions

Unless the Committee decides otherwise, its sessions and those of its working groups shall not be open to the public.

Article 20
Quorum

§ 1 In accordance with Articles 13 § 3 and 18 § 2 of the Convention, there shall be a quorum in the Committee when at least one-third of its members entitled to vote in accordance with Article 4 are either present or represented in accordance with Article 3.

§ 2 For the purpose of determining the quorum for an agenda item on a matter within the competence of a regional organisation, that organisation shall be counted to the extent of the number of votes it is entitled to cast in accordance with Article 4 § 2.

Article 21
Voting rules

§ 1 Voting in the Committee shall take place in accordance with the following rules:

- | | | |
|---|--|---|
| <p>a) sous réserve des dispositions de l'article 4, § 2, chaque membre de la Commission dispose d'une voix ;</p> <p>b) une proposition est adoptée si le nombre de voix pour est :</p> <ul style="list-style-type: none"> – au moins égal au tiers des membres de la Commission représentés lors du vote, – supérieur au nombre de voix contre ; <p>c) les membres de la Commission qui s'abstiennent sont néanmoins considérés comme représentés lors du vote.</p> <p>d) la non-participation au vote d'un membre de la Commission présent pendant le vote est assimilée à une abstention.</p> | <p>a) Vorbehaltlich des Artikels 4 § 2 verfügt jedes Mitglied des Ausschusses über eine Stimme.</p> <p>b) Ein Antrag ist angenommen, wenn die Zahl der Ja-Stimmen</p> <ul style="list-style-type: none"> – mindestens gleich einem Drittel der bei der Abstimmung vertretenen Mitglieder des Ausschusses und – größer als die Zahl der Nein-Stimmen ist. <p>c) Mitglieder des Ausschusses, die sich der Stimme enthalten, gelten dennoch als bei der Abstimmung vertreten.</p> <p>d) die Nichtteilnahme eines anwesenden Mitglieds des Ausschusses an der Abstimmung gilt als Stimmenthaltung.</p> | <p>(a) subject to Article 4 § 2, each member of the Committee shall have one vote;</p> <p>(b) a proposal shall be adopted if the number of votes in favour is</p> <ul style="list-style-type: none"> – equal to at least one third of the members of the Committee represented at the time of the vote, and – greater than the number of votes against; <p>(c) members of the Committee which abstain in the vote shall nevertheless be considered to be represented at the time of the vote;</p> <p>(d) non-participation of a member of the Committee present at the time of the vote shall be considered as an abstention.</p> |
| <p>§ 2 En principe, le vote a lieu à main levée, ou selon une procédure équivalente. Cependant, tout membre de la Commission peut demander un vote par appel nominal. Dans ce cas, l'appel se fait dans l'ordre alphabétique français des membres de la Commission, en commençant par la délégation dont le nom est tiré au sort par le président ou la présidente. Les votes sont consignés au procès-verbal de la session.</p> | <p>§ 2 Die Abstimmung findet in der Regel mit erhobener Hand oder einem vergleichbaren Verfahren statt. Jedem Mitglied des Ausschusses steht jedoch das Recht zu, die Wahl unter Namensaufruf zu verlangen. In diesem Falle findet der Namensaufruf in französischer alphabetischer Folge der Mitglieder des Ausschusses statt, beginnend mit der vom Vorsitz ausgelosten Delegation. Das Abstimmungsverhalten wird in der Niederschrift über die betreffende Tagung aufgeführt.</p> | <p>§ 2 In principle, voting shall take place by show of hands or by an equivalent procedure. However, any member of the Committee may request a nominal vote. In this case, the vote shall take place in French alphabetical order of the members of the Committee, beginning with the delegation whose name the Chair draws out. The vote shall be recorded in the minutes of the relevant session.</p> |

§ 3 Lorsqu'une question se pose en dehors d'une session et lorsque soit le Bureau, soit le Secrétaire général ou la Secrétaire générale, soit au moins cinq membres de la Commission estiment qu'une décision doit être prise avant la prochaine session de la Commission, le président ou la présidente fait procéder à un vote par voie de procédure écrite selon les règles suivantes :

- a) tous les membres de la Commission sont informés par écrit de l'objet et du motif d'un tel vote ;
- b) les questions indépendantes sont mises aux voix séparément, mais le cas échéant dans le cadre de la même procédure ;
- c) les membres de la Commission sont invités à adresser au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale leurs votes écrits (oui/non/abstention) dans un délai précis (date et heure) leur accordant au moins vingt et un jours civils ;
- d) le Secrétaire général ou la Secrétaire générale accuse réception de chaque vote ;
- e) toutes les réponses reçues dans les délais sont consignées ;

§ 3 Wenn eine Angelegenheit außerhalb einer Tagung aufkommt und das Büro, der Generalsekretär oder die Generalsekretärin oder mindestens fünf Mitglieder des Ausschusses der Meinung sind, dass ein Beschluss noch vor der nächsten Tagung des Ausschusses gefasst werden muss, führt der Vorsitz eine Abstimmung im schriftlichen Verfahren gemäß folgenden Regeln durch:

- a) alle Mitglieder des Ausschusses werden schriftlich über das Thema und den Grund einer solchen Abstimmung informiert;
- b) über voneinander unabhängige Fragen wird getrennt aber falls möglich in demselben Verfahren abgestimmt;
- c) die Mitglieder des Ausschusses werden aufgefordert, dem Generalsekretär oder der Generalsekretärin ihre Stimme (ja/nein/Enthaltung) schriftlich innerhalb einer bestimmten Frist (Datum und Uhrzeit) zu übermitteln, die mindestens einundzwanzig Kalendertage betragen muss;
- d) der Eingang der erhaltenen Antworten wird vom Generalsekretär oder von der Generalsekretärin bestätigt;
- e) die innerhalb der Frist erhaltenen Antworten werden aufgezeichnet;

§ 3 Where a matter arises outwith a session, and if the Bureau, the Secretary General or at least five members of the Committee believe a decision needs to be taken which should not be postponed until the next session of the Committee, the Chair shall conduct a vote by written procedure in accordance with the following rules:

- (a) all members of the Committee shall be informed in writing about the subject of and reason for such a vote;
- (b) independent issues are to be voted upon separately, but if appropriate, during the same procedure;
- (c) the members of the Committee shall be invited to send the Secretary General their written votes (yes/no/abstention) within a specific deadline (date and time), which must allow them no less than twenty-one calendar days;
- (d) receipt of each vote shall be confirmed by the Secretary General;
- (e) all responses received within the deadline shall be recorded;

- f) le quorum est identique à celui d'une session de la Commission. Si le nombre de réponses reçues avant l'expiration du délai ne permet pas d'atteindre le quorum requis, la proposition est considérée comme rejetée. Elle peut cependant être à nouveau soumise lors de la session suivante de la Commission ;
- g) le résultat de la procédure de vote est notifié à tous les membres de la Commission.

Article 22
Groupe de travail permanent
et groupes de travail temporaires

- § 1 Le Groupe de travail permanent prépare les décisions de la Commission et peut, dans l'intervalle des sessions de la Commission, prendre des décisions dans les matières suivantes :
- a) fourniture d'interprétations relatives aux dispositions du RID ;
- b) adoption de mesures visant à faciliter la mise en œuvre et l'application du RID ;
- c) veille et évaluation de la mise en œuvre et de l'application du RID ;

- f) das Quorum ist das gleiche wie bei den Tagungen des Ausschusses. Erreicht die Anzahl der vor Ablauf der Frist eingegangenen Antworten nicht das erforderliche Quorum, so gilt der Antrag als abgelehnt. Er kann jedoch bei der nächsten Tagung des Ausschusses erneut unterbreitet werden;
- g) das Ergebnis des Abstimmungsverfahrens wird allen Mitgliedern des Ausschusses mitgeteilt.

Artikel 22
Ständige Arbeitsgruppe und zeitweilige
Arbeitsgruppen

- § 1 Die Ständige Arbeitsgruppe bereitet die Beschlüsse des Ausschusses vor und kann zwischen den Tagungen des Ausschusses Beschlüsse fassen, die sich auf Folgendes beschränken:
- a) die Auslegung von RID-Bestimmungen;
- b) die Annahme von Maßnahmen zur Erleichterung der Umsetzung und Anwendung des RID;
- c) die Überwachung und Bewertung der Umsetzung und Anwendung des RID;

- (f) the quorum shall be the same as for a session of the Committee. If the number of responses received before the deadline does not reach the required quorum, the proposal shall be considered to be rejected. It may, however, be resubmitted at the next session of the Committee; and
- (g) all members of the Committee shall be notified of the result of the voting procedure.

Article 22
Standing working group and temporary
working groups

- § 1 The standing working group shall prepare the decisions of the Committee and, between sessions of the Committee, may take decisions limited to:
- (a) providing interpretations of RID provisions;
- (b) adopting measures intended to facilitate the implementation and application of RID;
- (c) monitoring and assessing the implementation and application of RID;

- d) ajout de parties prenantes et organisations internationales dans la liste des parties prenantes enregistrées et des organisations internationales qui sont invitées permanentes aux sessions de la Commission en qualité d'observateurs.
- § 2 Si la Commission ou le Groupe de travail permanent l'estime nécessaire, ils peuvent constituer au besoin un ou plusieurs groupes de travail temporaires chargés de délibérer sur des questions particulières.
- § 3 Lors des réunions du Groupe de travail permanent et des groupes de travail temporaires, le règlement intérieur de la Commission est en règle générale appliqué par analogie.

Article 23

Réunion commune RID/ADR/ADN

Lorsqu'une harmonisation avec les dispositions concernant le transport des marchandises dangereuses par d'autres modes de transport terrestre (ADR et ADN) est requise aux fins de la cohérence entre le RID, l'ADR et l'ADN, les modifications du RID sont préparées dans le cadre de la Réunion commune RID/ADR/ADN, conjointement avec le Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses (WP.15) de la CEE-ONU.

- d) die Aufnahme von Interessengruppen und internationalen Organisationen in die Liste der ständig als Beobachter zu seinen Tagungen eingeladenen registrierten Interessengruppen und internationalen Organisationen.
- § 2 Zur Beratung einzelner Fragestellungen kann der Ausschuss oder die Ständige Arbeitsgruppe erforderlichenfalls eine oder mehrere eigene zeitweilige Arbeitsgruppen einsetzen.
- § 3 Die Geschäftsordnung des Ausschusses wird bei den Tagungen der Ständigen Arbeitsgruppe und der zeitweiligen Arbeitsgruppen in der Regel sinngemäß angewendet.

Artikel 23

Gemeinsame RID/ADR/ADN-Tagung

Änderungen im RID, für die eine Abstimmung mit den Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter anderer Landverkehrsträger (ADR und ADN), erforderlich ist, um die Kohärenz zwischen RID, ADR und ADN zu gewährleisten, werden von der Gemeinsamen RID/ADR/ADN-Tagung mit der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter (WP.15) der UNECE vorbereitet.

- (d) including stakeholders and international organisations in the list of registered stakeholders and international organisations permanently invited to the sessions of the Committee as observers.
- § 2 In order to discuss particular questions, the Committee or the standing working group may, if necessary, set up one or more temporary working groups of their own.
- § 3 The Rules of Procedure of the Committee shall as a rule be applied mutatis mutandis at sessions of the standing working group and of temporary working groups.

Article 23

RID/ADR/ADN Joint Meeting

Amendments to RID for which co-ordination with the provisions for the carriage of dangerous goods by other land transport modes under ADR and ADN is required, in order to ensure consistency between RID, ADR and ADN, shall be prepared by the RID/ADR/ADN Joint Meeting with the UNECE Working Party on the Transport of Dangerous Goods (WP.15).

Article 24 Procès-verbal	Artikel 24 Niederschrift	Article 24 Minutes
§ 1 Le procès-verbal prend la forme d'un rapport qui résume les délibérations ; les décisions sont reproduites intégralement.	§ 1 Die Niederschrift erfolgt in Form eines Berichts, der eine gedrängte Wiedergabe der Verhandlungen enthält; die Beschlüsse werden jedoch in ihrem vollen Wortlaut aufgenommen.	§ 1 The minutes shall be in the form of a report summarising the discussions; decisions shall be reproduced in full.
§ 2 En cas de divergences entre différentes versions linguistiques, le texte qui est rédigé dans la langue utilisée par l'orateur ou l'oratrice fait foi.	§ 2 Stimmen die verschiedenen Versionen der Arbeitssprachen nicht miteinander überein, ist der in der Sprache des Redners oder der Rednerin verfasste Text maßgebend.	§ 2 If there is a difference between the different language versions, the text in the language used by the speaker shall prevail.
§ 3 Chaque participant ou participante a le droit de demander l'insertion in extenso dans le procès-verbal de toute déclaration faite par lui ou elle, à la condition d'en remettre le texte par écrit dans l'une des langues de travail au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale.	§ 3 Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen können verlangen, dass ihre Erklärungen im vollen Wortlaut in die Niederschrift aufgenommen werden, vorausgesetzt, sie übergeben dem Generalsekretär oder der Generalsekretärin den schriftlichen Wortlaut in einer der Arbeitssprachen.	§ 3 Participants may request that their statements be reproduced in the minutes in full, provided the written text is given to the Secretary General in one of the working languages.
§ 4 Le procès-verbal provisoire est adressé aux participants et participantes à la session dans les huit semaines qui suivent la session. Dans le délai de deux semaines à compter du jour de l'envoi du procès-verbal provisoire, les participants et participantes informent le Secrétaire général ou la Secrétaire générale par écrit de toute correction qu'ils désirent voir apporter à leurs propres interventions.	§ 4 Die vorläufige Niederschrift wird den Teilnehmer und Teilnehmerinnen innerhalb der acht auf die Tagung folgenden Wochen zugestellt. Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen teilen dem Generalsekretär oder der Generalsekretärin innerhalb einer Frist von zwei Wochen, gerechnet vom Versanddatum der vorläufigen Niederschrift, ihre Berichtigungswünsche zu ihren Ausführungen schriftlich mit.	§ 4 The draft minutes shall be sent to participants not later than eight weeks after the session. Within two weeks of the day the draft minutes are sent, participants shall notify the Secretary General in writing of any corrections they wish to make to the text of their own interventions.

§ 5 Dès qu'il ou elle a recueilli les corrections demandées dans le délai prescrit, le Secrétaire général ou la Secrétaire générale adresse aussitôt le procès-verbal dans sa version définitive à tous les États membres, aux organisations régionales, ainsi qu'aux observateurs ayant participé (article 6, § 2, lettre c)); cette version définitive est également publiée sur le site Internet de l'OTIF. Si des corrections débouchant sur des libellés différents sont demandées sur le même contenu, le Secrétaire général ou la Secrétaire générale recherche un accord ou porte cette question à l'ordre du jour de la prochaine session.

Article 25
Décisions

§ 1 Sous la supervision du Bureau, le Secrétariat prépare, peu après la session, les décisions adoptées par la Commission.

§ 2 Les projets de décisions sont envoyés pour consultation aux membres de la Commission ayant participé à la session. Les propositions de corrections doivent être communiquées au Secrétaire général ou à la Secrétaire générale au plus tard une semaine après la date d'envoi des projets de décisions. Le Bureau décide de la version définitive des décisions.

§ 5 Hat der Generalsekretär oder die Generalsekretärin nach Ablauf der vorgeschriebenen Frist die Berichtigungswünsche zusammengestellt, übermittelt er oder sie unverzüglich die endgültige Fassung der Niederschrift allen Mitgliedstaaten, den regionalen Organisationen und teilnehmenden Beobachtern (Artikel 6 § 2 Buchs. c) und veröffentlicht sie auf der Website der OTIF. Soweit Berichtigungswünsche eingehen, die zu demselben Inhalt eine unterschiedliche Wiedergabe herbeiführen würden, führt der Generalsekretär oder die Generalsekretärin eine Einigung herbei oder setzt die Frage auf die Tagesordnung der nächsten Tagung.

Artikel 25
Beschlüsse

§ 1 Das Sekretariat stellt unter der Aufsicht des Büros kurz nach der Tagung die vom Ausschuss angenommenen Beschlüsse zusammen.

§ 2 Dieses vorläufige Beschlussdokument wird den Mitgliedern des Ausschusses, die an der Tagung teilgenommen haben, zur Konsultation übermittelt. Berichtigungsvorschläge sind dem Generalsekretär oder der Generalsekretärin spätestens eine Woche nach Versandtag des vorläufigen Beschlussdokuments zu übermitteln. Das Büro entscheidet über die endgültige Fassung der Beschlüsse.

§ 5 Once the Secretary General has brought together the corrections requested within the period prescribed, the Secretary General shall send the definitive version of the minutes to all Member States, regional organisations and participating observers (Article 6 § 2(c)) and it shall be published on OTIF's website. If corrections are requested which would cause the same content to be reproduced differently, the Secretary General shall agree a compromise or shall place the matter on the agenda of the next session.

Article 25
Decisions

§ 1 Under the supervision of the Bureau, the Secretariat shall prepare the decisions adopted by the Committee shortly after the session.

§ 2 Draft decisions shall be sent to the members of the Committee who participated in the session for consultation. Proposals for corrections shall be sent to the Secretary General not more than one week after the day the draft decisions are sent. The Bureau shall decide on the definitive version of the decisions.

§ 3 Les décisions adoptées par la Commission sont notifiées à tous les États membres, aux organisations régionales et aux observateurs ayant participé, et sont publiées sur le site Internet de l'OTIF.

§ 4 En cas de différences entre les versions linguistiques des décisions, la version française fait foi.

Article 26
Langues

§ 1 Conformément à l'article 16, § 7, de la Convention, les délibérations ont lieu dans les langues de travail. Si un orateur ou une oratrice fait usage d'une autre langue, il lui incombe d'organiser l'interprétation de ses interventions dans l'une des langues de travail.

§ 2 Les interventions des participants et participantes sont immédiatement interprétées dans les autres langues de travail, de vive voix et en substance. Les propositions, les décisions ainsi que les communications du président ou de la présidente sont interprétées intégralement.

§ 3 Die vom Ausschuss gefassten Beschlüsse werden allen Mitgliedstaaten, regionalen Organisationen und teilnehmenden Beobachtern mitgeteilt und auf der Website der OTIF veröffentlicht.

§ 4 Bei Abweichungen zwischen den Sprachfassungen der Beschlüsse ist der französische Text maßgebend.

Artikel 26
Sprachen

§ 1 Gemäß Artikel 16 § 7 des Übereinkommens finden die Verhandlungen in den Arbeitssprachen statt. Bedient sich ein Redner oder eine Rednerin einer anderen Sprache, so hat er oder sie für die Verdolmetschung seiner oder ihrer Ausführungen in eine der Arbeitssprachen zu sorgen.

§ 2 Die Ausführungen der Teilnehmer und Teilnehmerinnen werden sofort mündlich ihrem wesentlichen Inhalt nach in die übrigen Arbeitssprachen verdolmetscht. Die Anträge, die Beschlüsse und die Mitteilungen des Vorsitzes werden in vollem Wortlaut verdolmetscht.

§ 3 The decisions adopted by the Committee shall be notified to all Member States, regional organisations and participating observers and shall be published on OTIF's website.

§ 4 If there is a difference between the language versions of the decisions, the French text shall prevail.

Article 26
Languages

§ 1 In accordance with Article 16 § 7 of the Convention, the proceedings shall be conducted in the working languages. If speakers use another language, they shall be responsible for arranging for interpretation of their statements into one of the working languages.

§ 2 Interventions by participants shall be interpreted immediately, orally and in substance, into the other working languages. Proposals, decisions and the Chair's statements shall be interpreted in full.

Article 27
Modification du Règlement intérieur

Le présent règlement intérieur peut être modifié sur décision de la Commission, prise conformément aux dispositions de l'article 21, à condition qu'une proposition de modification figure à l'ordre du jour provisoire. La Commission décide, en cas de modification, de la date d'entrée en vigueur de celle-ci.

Article 28
Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juin 2026.

Berne, le 28 mai 2026

Artikel 27
Änderung der Geschäftsordnung

Diese Geschäftsordnung kann durch Beschluss des Ausschusses gemäß Artikel 21 geändert werden, sofern ein Antrag auf Änderung auf der vorläufigen Tagesordnung steht. Der Ausschuss beschließt bei Änderungen den Zeitpunkt ihres Inkrafttretens.

Artikel 28
Inkrafttreten

Diese Geschäftsordnung tritt am 1. Juni 2026 in Kraft.

Bern, den 28. Mai 2026

Article 27
Amending the Rules of Procedure

Provided a proposal for amendment is on the provisional agenda, these Rules may be amended by a decision of the Committee in accordance with Article 21. The Committee shall decide the date of entry into force of amendments.

Article 28
Entry into force

These Rules shall enter into force on 1 June 2026.

Berne, 28 May 2026

ANNEXE

Présentation normalisée des documents

TITRE DU POINT DE L'ORDRE DU JOUR

Titre de la proposition, énonçant la question

Communication de ...

RÉSUMÉ

<i>Résumé analytique :</i>	Cette description indique quel est l'objet du document (amendement, pour information seulement).
<i>Décision à prendre :</i>	Référence aux paragraphes du RID qu'il convient de modifier.
<i>Documents connexes :</i>	Énumération des autres documents clés.

Introduction Motif/faits nouveaux, justifiant instamment la modification du RID.

Proposition Description de la modification proposée, y compris le texte modifié des paragraphes et amendements qui en découlent.

Justification

Sécurité :	Quelles sont les incidences sur la sécurité ?
Faisabilité :	Quel est le secteur d'entreprise ou le service public concerné par l'amendement proposé ? Quelles en sont les conséquences sur le plan des avantages et des inconvénients ? Faut-il prévoir une période transitoire ?
Application effective :	L'application des modifications peut-elle être observée ou contrôlée ?

Dates de la session

Numéro du point de l'ordre du jour

ANLAGE

Standardisierte Darstellung von Dokumenten

TITEL DES TAGESORDNUNGSPUNKTES

Titel des Antrags, aus dem die Problematik hervorgehtMitteilung ...

ZUSAMMENFASSUNG

Erläuternde Zusammenfassung:	Diese Beschreibung gibt den Gegenstand des Dokuments an (Änderung, nur zur Information).
Zu treffende Entscheidung:	Bezugnahme auf Absätze des RID, die geändert werden sollen.
Damit zusammenhängende Dokumente:	Aufzählung der übrigen wesentlichen Dokumente.

Einleitung Gründe / neue Tatsachen, die eine Änderung des RID zwingend rechtfertigen.

Antrag Beschreibung der beantragten Änderung einschließlich des geänderten Textes der Absätze und der sich daraus ergebenden Änderungen.

Begründung Sicherheit: Welche Auswirkungen hat der Antrag auf die Sicherheit?

Durchführbarkeit: Welche Branche oder welcher Bereich des öffentlichen Dienstes ist von der Änderung betroffen?
Welche Auswirkungen hat der Antrag im Bereich der Vor- und Nachteile?
Muss eine Übergangsfrist vorgesehen werden?

Tatsächliche Anwendung: Kann die Anwendung der Änderungen überwacht und kontrolliert werden?

Nummer und Datum der Tagung

Nummer des Tagesordnungspunktes

ANNEX**Standard format for documents****TITLE OF AGENDA ITEM****Title of proposal, setting out the question****Submitted by ...****SUMMARY**

Executive summary: This description outlines the proposed objective (amendment, information only)

Action to be taken: Reference is made to the paragraphs of RID to be amended

Related documents: Other key documents are listed.

Introduction Motive/developments, which urgently justify the amendment of RID.

Proposal Description of the proposed amendment, including amended text of paragraphs and ensuing amendments.

Justification

Safety:	What are the safety implications?
Feasibility:	Which economic sector or public service is concerned by the proposed amendment? What are the consequences in terms of advantages and disadvantages? Is a transitional period required?
Enforceability:	Once implemented, can the amendments be observed or monitored?

Dates of the session.

Number of the agenda item.
